

# Année Liturgique Grégorienne – introduction générale

En 2021, les Capucins et la famille Gélineau, suite aux Sessions de Pontchardon, se lancent dans un projet d'édition de commentaires des pièces grégoriennes de chaque dimanche. À l'avent 2022, 4 fascicules sont publiés sur le site du Centre Grégorien, contenant les dimanches de l'Avent (messe et vêpres). Un projet pour la Pentecôte 2023 n'est pas abouti. Le projet est repris en 2026.

L'objectif de cette Année Liturgique Grégorienne est de proposer à tous ceux qui souhaitent vivre pleinement la messe chantée et les vêpres de chaque dimanche, un commentaire visuel et textuel approprié à notre époque. Le commentaire et les annotations sont principalement composés par des prêtres afin d'offrir un réel enseignement doctrinal et moral à ceux qui utiliseront ces fascicules.

Dans la messe, nous distinguons 3 types de textes :

- Les 5 pièces du propre chanté : elles sont données dans le texte grégorien identique au 800, avec une traduction littérale en regard des mots latins, ainsi que la courbe du phrasé qui nous semble principal pour la pièce (par incise ou plus large selon les circonstances). Un commentaire introduit la messe et chaque pièce.
- Le Kyrieale : il est donné tel que dans le 800, sans traduction ni annotation.
- Les lectures et oraisons : elles sont données en latin (texte accentué) et français (traduction du missel des éditions Clovis) pour une compréhension optimale.

Dans les vêpres, nous avons :

- Les antiennes : données avec traduction, phrasé et commentaire.
- Les psaumes : le premier verset est donné en musique, les autres versets sont annotés, non-seulement comme dans le 800 avec gras et italique, mais aussi avec des accents et flèches qui facilitent le repérage des mouvements mélodiques. Le but n'est pas un long apprentissage de ces signes, mais d'éviter les erreurs par cette aide.
- L'hymne : donnée avec commentaire et traduction.
- Les autres parties : données en grégorien ou en texte traduit selon la difficulté d'exécution.

Les commentaires présentent d'abord les textes liturgiques, puis la manière dont la musique les interprète, phrase par phrase. Les mots techniques sont expliqués dans un glossaire en fin de fascicule. Les notions de modalité sont particulièrement développées parce qu'elles sont plus accessibles à l'auditeur, toutefois le rythme et le phrasé ne sont pas négligés. Une séparation indique le dernier paragraphe qui ne concerne que les chanteurs et chefs, pour la manière de réaliser ce qu'indique la musique.

Nous avons pris le parti d'indiquer tous les accents latins dans tous les textes, en particulier là où ils manquent souvent : sur les mots de deux syllabes et même sur les monosyllabes, ainsi que dans les épîtres et évangiles.